

維也納母語教育討論

駐奧地利臺北經濟文化辦事處文化組

每一個小孩都應該學習在他成長時、第一次說話時使用的語言，也就是母語，並且應能以此閱讀、書寫及計算——這是少數族裔倡議小組在日前「小學的多語環境」論壇中達成的共識。

與會的語言專家 Brigitta Busch 表示，將母語學好，不僅有助提高小孩在未來就業市場中的競爭力，也是促進其各項發展的關鍵，因為這影響孩子與家庭的溝通甚鉅，舉例來說，目前有位在維也納療養中心接受治療的索馬利亞女孩，因為她的索馬利亞語沒有隨年紀增加而進步，所以她自 13、14 歲起就只能跟母親聊一些膚淺的話題，而母親也無法在關鍵的青春期間為孩子提供幫助。

目前維也納共有兩所學校提供索馬利亞語的母語課程，這是目前維也納學校提供的 20 種母語課程之一，通常學校會開設一些選修或練習課程，讓學童能使用母語，但在其他課程中仍使用德語；少數學校則直接採用混和課程，若採用混和課程，通常內容會與跨文化主題有關，並由導師與該母語教學助理共同授課。但 B 學者表示，維也納的母語課程還是無法達到語言多樣性的標準，學校與課程應該對其他語言更加開放。

另一方面，維也納 Brigittenau 小學校長則提出「語言的旋轉木馬」模式，該校學生每週都花 1 小時學習該校開設的 16 種語言之一，種類從阿拉伯文、中文到羅馬尼亞文都有，學生依個人喜好選讀其中一種語言一年後，就需再轉換選修的語言種類。希望藉此讓學生能用與不同移民背景同學之母語進行簡單的溝通，並塑造校園的多語環境。

參考資料：

101 年 12 月 9 日奧地利新聞報 Die Presse

Mehrsprachigkeit in der Schule leben

http://diepresse.com/home/bildung/schule/1321865/Mehrsprachigkeit-in-der-Schule-leben?_vl_backlink=/home/bildung/index.do